KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 25 maart 1987 door de Staatssecretaris voor Leefmilieu verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de sectoriële voorwaarden voor de lozing, in de gewone oppervlaktewateren en in de openbare riolen, van afvalwater afkomstig van de produktie van DDT", heeft op 14 oktober 1987 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à l'Environnement, le 25 mars 1987, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant les conditions sectorielles de déversement, dans les eaux de surface ordinaires et dans les égouts publics, des eaux usées provenant de la production du DDT", a donné le 14 octobre 1987 l'avis suivant :

Artikel 2.

Opdat duidelijk zou blijken dat de in dit artikel vastgestelde lozingsvoorwaarden "aanvullende" voorwaarden zijn als bedoeld in artikel 9, § 2, van het algemeen reglement van 3 augustus 1976 - en niet "afwijkende" voorwaarden in de zin van de paragrafen 3 en 4 van dat artikel 9 -, verdient het aanbeveling in fine van de inleidende zin te schrijven : "... worden de volgende aanvullende voorwaarden toegevoegd : ...".

+

Ter wille van de volledige overeenstemming met de richtlijn 86/280/EEG, ter uitvoering waarvan het ontworpen besluit wordt genomen, schrijve men in het 2° "... per ton geproduceerde, verwerkte of gebruikte stoffen ...", in plaats van "... per ton geproduceerde of gebruikte stof ...".

+

Luidens het 3° zijn de "sectoriële" lozingsvoorwaarden vastgesteld op basis van het specifiek referentievolume van 20 kubieke meter per ton geproduceerde, behandelde (lees : verwerkte) of gebruikte stof (lees : stoffen).

.../...

Aangezien uit artikel 9, § 5, a), vierde lid, van het algemeen reglement van 3 augustus 1976 volgt dat het specifiek referentievolume ook "geldt ... voor de algemene voorwaarden die van toepassing zijn op de beschouwde sectoren", is het verkieslijk - ten einde interpretatiemoeilijkheden te voorkomen - in de ontworpen bepaling het woord "sectoriële" te schrappen.

Artikel 3.

Zoals voorgesteld m.b.t. de inleidende zin van artikel 2, schrijve men ook hier : "... worden de aanvullende voorwaarden toegevoegd ...".

Artikel 4.

Overeenkomstig de bijlage II, hoofdstuk II, rubriek C, van de richtlijn 86/280/EEG, schrijve men in de Nederlandse tekst van paragraaf 1 "referentiemeetmethode" in plaats van "referentie-analysemethode".

Article 2.

Afin qu'il apparaisse clairement que les conditions de déversement fixées dans cet article sont des conditions "complémentaires" au sens de l'article 9, § 2, du règlement général du 3 août 1976, et non des conditions "dérogatoires" au sens des paragraphes 3 et 4 de cet article 9, il est recommandé d'écrire à la fin de la phrase introductive : "..., s'ajoutent les conditions complémentaires suivantes : ...".

+

Dans un souci de parfaite concordance avec la directive 86/280/CEE, en exécution de laquelle l'arrêté en projet sera pris, il y a lieu d'écrire au 2° "... par tonne de substances produites, traitées ou utilisées ..." au lieu de "... par tonne de substance produite ou utilisée ...".

+

Aux termes du 3°, les conditions "sectorielles" de déversement sont fixées en fonction du volume spécifique de référence de l'effluent de 20 mètres cubes par tonne de substance produite, traitée ou utilisée (lire : substances produites, traitées ou utilisées).

.../...

Etant donné qu'il résulte de l'article 9, § 5, a), alinéa 4, du règlement général du 3 août 1976 que le volume spécifique de référence "est aussi valable pour les conditions générales applicables aux secteurs considérés", il est préférable, pour éviter des problèmes d'interprétation, de supprimer le mot "sectorielles" dans la disposition en projet.

Article 3.

A l'instar de ce qui a été proposé ci-dessus pour la phrase introductive de l'article 2, il y a lieu d'écrire également ici : "..., s'ajoutent les conditions complémentaires ...".

Article 4.

Conformément à l'annexe II, chapitre II, rubrique C, de la directive 86/280/CEE, il y a lieu d'écrire, dans le texte néerlandais du § 1er, "referentiemeetmethode" au lieu de "referentie-analysemethode".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : P. VERMEULEN, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

J. NIMMEGEERS, staatsraden,
W. DEROOVER, conseillers d'Etat,

J. GIJSSELS, assessoren van de
J. HERBOTS, afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VANDE LANOTTE, adjunct-auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. J. VANDE LANOTTE, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS. P. VERMEULEN.